



Unidade Curricular/ Curricular Unit	Grego Bíblico / Biblical Greek
Docente responsável/ Responsible academic staff	Pedro Braga Falcão
Outros docentes/ Other academic staff	Não aplicável / Not applicable

Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

Cada aluno deverá:

1. a partir das noções morfológicas e sintáticas adquiridas na disciplina de Grego, aprofundar o conhecimento da língua mercê de textos bíblicos escritos em grego, com particular incidência no Novo Testamento;
2. sistematizar e consolidar a morfologia e a sintaxe específicas do Grego Bíblico;
3. ter as ferramentas necessárias para se tornar independente em relação à leitura dos textos bíblicos escritos em grego;
4. aumentar e sedimentar o vocabulário.

Learning outcomes of the curricular unit

Each student is expected to:

1. based on the morphological and syntactic notions acquired in the course of Greek I, deepen the knowledge of the language through the study of biblical texts written in Greek, with particular emphasis on the New Testament;
2. structure and consolidate the specific morphology and syntax of Biblical Greek;
3. have the necessary tools to independently read biblical texts written in Greek;
4. increase and consolidate the vocabulary.

Conteúdos programáticos

1. Particularidades gerais da koinê bíblica. Ortografia, Vocabulário, Morfologia e Sintaxe.
2. Consolidação e revisão geral:
 - a) Os participios. Morfologia de todos os tempos e vozes, e sua sintaxe. O genitivo absoluto.
 - b) Declinações de substantivos, adjetivos e pronomes: sistematização e revisão.
 - c) Verbos contractos. Principais regras de contração e acentuação.
 - d) Verbos em líquida: morfologia e características principais.
 - e) O conjuntivo: sistematização e principais usos.
 - f) O pronome relativo: consolidação da sua sintaxe.
3. Matéria sintática e morfológica nova:
 - a) O imperativo: morfologia e os seus vários usos.
 - b) Os verbos em μι. Introdução geral às partes principais de δίδωμι, τίθημι e ἵστημι.
 - c) Introdução geral ao modo optativo.
 - d) O período hipotético. Os vários modos e sua sintaxe.



Syllabus

1. General remarks on biblical Koine. Spelling, Vocabulary, Morphology and Syntax.
2. Consolidation and revision:
 - a) The participles. Morphology of all Tenses and Voices and their Syntax. The genitive absolute.
 - b) Declinations of nouns, pronouns and adjectives: systematisation and review.
 - c) Contract verbs: conjugation. Main rules of contraction and accents.
 - d) Liquid verbs: morphology and main characteristics.
 - e) Conjunctive: systematization and main uses.
 - f) The relative pronoun: consolidating its syntax.
3. New syntactic and morphological topics:
 - a) The imperative: morphology and its general uses.
 - b) μι - verbs. General introduction to the main parts of δίδωμι, τίθημι and ἵστημι.
 - c) General introduction to the optative mood.
 - d) The hypothetical period. The various modes and their syntax.

Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos da unidade curricular

Ao sistematizar e aprofundar cada matéria morfossintática dos conteúdos programáticos, quer seja em revisão, quer seja matéria nova, o aluno consolida o seu conhecimento do grego bíblico (objetivos 1-2). No final do semestre, e após a consolidação de toda a matéria, presume-se que o aluno possa ler o grego diretamente no seu original, sem recurso a traduções (objetivo 3). Para consolidar o conhecimento do vocabulário grego (objetivo 4) torna-se naturalmente fundamental o trabalho quotidiano de tradução, acompanhado pelos exercícios on-line do Moodle.

Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's objectives

By systematizing and deepening the knowledge of each morpho-syntactic subject of the syllabus, both in revised and new topics, the student consolidates his knowledge of Biblical Greek (Objectives 1-2). At the end of the semester, and after the consolidation of all subjects, it is expected that the student can read Greek directly in its original form, without the need of translations (Objective 3). To consolidate the knowledge of Greek vocabulary (Objective 4) its required a continuous daily work of translation, accompanied by online exercises on Moodle.

Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Ao longo do semestre insistir-se-á num método adequado para uma análise morfossintática que permita uma tradução correta e uma exegese informada do texto bíblico. Em todas as aulas abordar-se-á um excerto do NT preparado pelos alunos numa perspetiva linguística e hermenêutica. Será exigida a memorização de um vocabulário base do NT. Grande parte dos exercícios será realizado on-line na plataforma moodle.

Avaliação final: 1) Teste de Avaliação Final (50%); 2) Teste de Avaliação sobre morfologia e vocabulário (20%); 3) Avaliação Contínua (30%).

A nota da avaliação contínua tem em conta a regularidade e qualidade do trabalho desenvolvido pelo aluno, assim como a assiduidade na plataforma Moodle.



Teaching methodologies (including evaluation)

One of the main focus will be on a method that allows an accurate morphosyntactic analysis, a fundamental tool to do a proper translation and exegesis of the biblical text. In every class students will be expected to prepare an excerpt from NT from linguistic and hermeneutic perspectives. Mastering of a basic vocabulary of NT is required. Much of the exercises will be conducted online in the Moodle platform.

Final evaluation: 1) Final Evaluation Test (50%);2) Assessment Test on morphology and vocabulary (20%);3) Continuous Assessment (30%).

The Continuous Assessment takes into account the regularity and quality of the work done by the student, as well as attendance at the Moodle platform.

Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos da unidade curricular

Para ser capaz de ler textos no original grego (objetivo 3), é fundamental um trabalho quotidiano de tradução e de leitura dos textos, pelo que o trabalho de preparação para a aula se revela indispensável, bem como o trabalho feito pela turma. A metodologia procura igualmente colmatar as eventuais dificuldades decorrentes da disciplina de Grego I, revendo toda a matéria desde o início, enquanto se vai introduzindo matéria nova, cumprindo os objetivos 1 e 2 da unidade curricular. Para ajudar a memorização de um vocabulário básico do grego bíblico (objetivo 4), serão disponibilizados todos os dias exercícios on-line de consolidação de vocabulário.

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

In order to be able to read texts in the original Greek (Objective 3), it is fundamental a daily commitment to translate and read; that is fostered by the required off-campus preparatory work, as well as the collective work done in the class. The methodology also seeks to overcome any knowledge gaps left after Greek I, by revising the curriculum from the beginning, while introducing new subjects, fulfilling the objective 1 and 2 of the curricular unit. To solidify the knowledge of a basic Biblical Greek vocabulary (Objective 4), there will be a daily provision of online exercises on vocabulary consolidation exercises.

Bibliografia de consulta (existência obrigatória)

BIBLIOGRAFIA

Textos/Texts:

Seleção de textos do Novo Testamento providenciada pelo professor / A New Testament Reader provided by the teacher
NESTLÉ, E. e K. ALAND. (1986) *Novum Testamentum Graece et Latine* (27ª ed.), Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft

Dicionários/Dictionaries:

DANKER, F. W. (ed.). (2000). *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (3ª ed.). Chicago: University of Chicago Press

DELGADO, I. J. (2006). *Diccionario griego-español del Nuevo Testamento*. Salamanca: Publicaciones Universidad Pontificia de Salamanca

LIDDELL, H. G. e R. SCOTT (1996). *A Greek-English Lexicon* (rev.). Oxford: Clarendon Press

Gramáticas/Grammars:

ALEXANDRE JÚNIOR, M. (2003). *Gramática de Grego*. Alcalá: Lisboa



CATÓLICA
FACULDADE DE TEOLOGIA

BRAGA·LISBOA·PORTO

BLASS, F. (1961). *A greek grammar of the New Testament and other early christian literature*. Chicago: The University of Chicago Press.

BURTON, W. (1989). *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek*. Edinburgh: T & T. Clark